



# Parlamentarische Versammlung Europa-Lateinamerika

## Sechste Ordentliche Plenarsitzung

23. - 25. Januar 2013

Antiguo Congreso Chileno

Santiago, Republik Chile

## Entwurf des Programms

*(Fassung vom 24. Januar 2013)*

## **EINREICHUNGSFRISTEN UND REDEZEIT**

1. **Frist für die Einreichung von Entschließungsanträgen zu dringenden Angelegenheiten**  
(Artikel 8 Absatz 3 der Geschäftsordnung)
  - *Freitag, 14. Dezember 2012, 10.00 Uhr*
  
2. **Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen**  
zu den Entschließungsanträgen in den von den ständigen Ausschüssen eingereichten Berichten (Artikel 8, Artikel 16 Absatz 2 und Artikel 19 der Geschäftsordnung):
  - *Freitag, 30. November 2012, 17.30 Uhr*
  
  - gegebenenfalls zu Entschließungsanträgen zu dringenden Angelegenheiten (Artikel 8, Artikel 16 Absatz 3 und Artikel 19 der Geschäftsordnung):
    - *Donnerstag, 24. Januar 2013, 20:00 Uhr*
  
3. **gegebenenfalls Frist für die Einreichung von gemeinsamen Entschließungsanträgen zu einer dringenden Angelegenheit** (Artikel 16 Absatz 4 der Geschäftsordnung)
  - *Donnerstag, 24. Januar 2013, 18:00 Uhr*
  
4. **Anträge zu Abstimmungsmodalitäten gemäß Artikel 15 der Geschäftsordnung: zur geheimen Abstimmung (Ziffer 3) und zur nach Vertretern getrennten Abstimmung der beiden Delegationen der Versammlung (Ziffer 4)**
  - *24 Januar 2013, 18.00 Uhr, schriftlich*
  
5. **Begrenzung der Redezeit**  
(Artikel 4 Absatz 4 und Artikel 9 Absatz 2 der Geschäftsordnung)
  - **5' für jede Delegation** für einleitende Worte
  
  - **3' für jeden Redner** in den Aussprachen (es sei denn, die Redezeit wird in Abhängigkeit der zur Verfügung stehenden Zeit anders zugeteilt). Für bestimmte Aussprachen wird im Vorhinein eine **Rednerliste** erstellt, in diesem Falle werden ein Informationsblatt, das die Fristen für die Beantragung von Redezeit enthält, und das entsprechende Einschreibungsformular verteilt.

- **Interne vorbereitende Sitzungen (LAK)**

09.00-10.00 Sitzung der lateinamerikanischen Ko-Sekretariate<sup>(1)</sup>  
*Ort: Salón Plenario Cámara de Diputados*

- **Lateinamerikanische Seite**

10.00- 13.00 Vorbereitende Sitzung der lateinamerikanischen Seite der Versammlung<sup>(1)</sup>  
*Ort: Salón Plenario Cámara de Diputados*

- **Interne vorbereitende Sitzungen (EP)**

11.00-12.00 Sitzung des Sekretariats des Europäischen Parlaments (¹)  
*Ort: Sala 1 (Senado)*

12.00-13.00 Sitzung des Ko-Sekretariats des EP mit den Beratern der Fraktionen des EP (¹)  
*Ort: Sala 1 (Senado)*

- **Interne vorbereitende Sitzungen (EP-LAK)**

15.00-16.00 Sitzung der Ko-Sekretäre der Parlamentarischen Versammlung EuroLat (¹)  
*Ort: Sala 1 (Senado)*

- **Sitzungen der Fraktionen der Versammlung**

15.00 - 16.00 Sitzung der [Fraktion der Europäischen Volkspartei \(Christdemokraten\)](#) mit den entsprechenden Fraktionen aus Lateinamerika  
*Ort: Salón Plenario Cámara de Diputados*

15.00 - 16.00 Sitzung der [Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialisten und Demokraten im Europäischen Parlament](#) mit den entsprechenden Fraktionen aus Lateinamerika  
*Ort: Salón Plenario Congreso Nacional*

15.00 - 16.00 Sitzung der [Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa](#) mit den entsprechenden Fraktionen aus Lateinamerika  
*Ort: Hotel San Francisco*

16.00 - 17.00 Sitzung der [Europäische Konservative und Reformisten](#) mit den entsprechenden Fraktionen aus Lateinamerika  
*Ort: Hotel San Francisco*

16.00 - 17.00 Sitzung der [Konföderalen Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordischen Grünen Linken](#) mit den entsprechenden Fraktionen aus Lateinamerika  
*Ort: Salón Plenario Congreso Nacional*

---

<sup>1</sup> Sitzung ohne Verdolmetschung

- **Sitzung EuroLat – Zivilgesellschaft** (gemäß Sonderprogramm)

**17.30- 19.00** Sitzung der Parlamentarischen Versammlung EuroLat mit der europäisch-lateinamerikanischen Zivilgesellschaft  
*Ort: Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados*

- **EuroLat Frauenforum** (gemäß Sonderprogramm)

**17.30- 19.00** Runder Tisch des Europäisch-Lateinamerikanischen Frauenforums  
*Ort: Sala de Lectura de la Cámara de Diputados*

- **Vorbereitende Arbeiten für die Plenarsitzung**

**19.30 - 20.30** Sitzung des **Präsidiums der Versammlung**<sup>(2)</sup>  
*Ort: Salón Plenario Cámara de Diputados*

---

**21.00** Arbeitsessen der **Arbeitsgruppe „Migration EU-LAK“** mit dem Exekutivdirektor der Stiftung EU-LAK, dem EAD und dem chilenischen Ko-Vorstand des Gipfels CELAC-UE  
*Ort: , Restaurante "Torres Isidora", Avenida Isidora Goyenechea 2962, Santiago de Chile*

---

<sup>2</sup> Ausschließlich Teilnahme der Mitglieder des EuroLat-Präsidiums

- **Feierliche Eröffnung der Sechsten Ordentlichen Plenarsitzung der Parlamentarischen Versammlung Europa-Lateinamerika (EuroLat)**

*Ort: Salón Plenario Congreso Nacional*

**9.30-10.30** Begrüßung durch:

- Camilo Escalona, Präsident des Senats der Republik Chile
- Nicolás Monckeberg, Präsident der Abgeordnetenkommer von Chile
- Pío García Escudero, Präsident des Senats von Spanien
- Baroness Catherine Ashton, Hohe Vertreterin der Europäischen Union für Außen- und Sicherheitspolitik / Vizepräsidentin der Europäischen Kommission
- Alicia Bárcena, Exekutivsekretärin von CEPAL<sup>(3)</sup>
- Gloria Oqueli, Ko-Präsidentin der Parlamentarischen Versammlung Europa-Lateinamerika (LAK)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ko-Präsident der Parlamentarischen Versammlung Europa-Lateinamerika (EP)
- Sebastián Piñera Echenique, Präsident der Republik Chile

- **Offizieller Fototermin**

*Ort: Treppenaufgang des Kongresses*

---

- **Sitzungen der EuroLat-Ausschüsse**

**11.00 - 12.45** Sitzung des **Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und Handel**

*Ort: Salón Plenario Cámara de Diputados*

**11.00 - 12.45** Sitzung des **Ausschusses für soziale Angelegenheiten, menschliche Kontakte, Umwelt, Bildung und Kultur**

*Ort: Salón Plenario Congreso Nacional*

---

<sup>3</sup> Wirtschaftsausschuss für Lateinamerika und die Karibik

**13.00 - 15.00** Mittagessen auf Einladung von Herrn Camilo Escalona, Präsident des Senats von Chile und Herrn Nicolás Monckeberg, Präsident der Abgeordnetenkammer von Chile

Ort: Castillo Hidalgo (Cerro Santa Lucía)

**15.30 - 17.30** Sitzung des [Ausschusses für politische Angelegenheiten, Sicherheit und Menschenrechte](#)

Ort: Salón Plenario Cámara de Diputados

**15.30 - 17.30** Gegebenenfalls Sitzung des [Ausschusses für soziale Angelegenheiten, menschliche Kontakte, Umwelt, Bildung und Kultur](#)

Ort: Salón Plenario Congreso Nacional

• **Ordentliche Plenarsitzung der Versammlung EuroLat**

Ort: Salón Plenario Congreso Nacional

- 18.00 - 19.00**
1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung für die Plenartagung
  2. Genehmigung des Protokolls der Fünften Ordentlichen Plenarsitzung der Versammlung EuroLat
  3. Ankündigungen der Ko-Präsidenten der Versammlung, einschließlich der Beschlüsse des Präsidiums der Sitzung vom 9. November 2012
  4. Aussprache über den Bericht des Ausschusses für politische Angelegenheiten, Sicherheit und Menschenrechte
  5. Aussprache über den Bericht des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und Handel.
  6. Aussprache über den Bericht des Ausschusses für soziale Angelegenheiten, menschliche Kontakte, Umwelt, Bildung und Kultur.

- 
- 20.00**
- Arbeitssessen auf Einladung der Delegation des Europäischen Parlaments bei der Parlamentarischen Versammlung Europa-Lateinamerika; Begrüßungsworte von Benita Ferrero-Waldner, Präsidentin der Stiftung Europäische Union - Lateinamerika und Herrn Senator [Jorge Pizarro](#) (Mitglied des Auwärtigen Ausschusses des Senats von Chile)

•  
Ort: Club de la Unión

• **Ordentliche Plenarsitzung der Versammlung EuroLat**

*Ort: Salón Plenario Congreso Nacional*

**9.00-12.00**    9.00 bis 9.30

**Aussprache über den Gipfel EU-LAK vom 26. und 27. Januar 2013 in Santiago de Chile**

7. Beitrag des Außenministers von Chile, Herr Alfredo Moreno, über die Prioritäten der chilenischen Präsidentschaft bezüglich der Beziehungen zwischen der EU und LAK sowie den Santiago-Gipfel mit anschließender Aussprache

9.30 bis 10.30

8. Vorstellung der Ergebnisse des Treffens EuroLat - Zivilgesellschaft

10.30 bis 12.30

**Abstimmungen:**

9. Abstimmung über die in den Berichten der drei ständigen Ausschüsse enthaltenen Entschließungsanträge
10. Zusammensetzung des Präsidiums der Versammlung: gegebenenfalls Wahl des/der Ko-Präsidenten durch beide Seiten der Versammlung
11. Abstimmung über drei Vorschläge zur Änderung der Geschäftsordnung.
12. Sonstiges
13. Zeitpunkt und Ort der Siebten Ordentlichen Plenarsitzung der Versammlung EuroLat

• **Abschlusssitzung der Sechsten Ordentlichen Plenarsitzung der EuroLat-Versammlung**

*Ort: Salón Plenario Congreso Nacional*

**12.00**    Beiträge von:

- Gianni Pitella, Vizepräsident des Europäischen Parlaments mit Zuständigkeitsbereich für Lateinamerika, in Namen des Parlamentspräsidenten Martin Schulz
- Enrique V. Iglesias, Generalsekretär des Iboamerikanischen Generalsekretariats
- Daniel Alemán Gudián, Generalsekretärs des Systems für Zentralamerikanische Integration
- Benita Ferrero-Waldner, Präsidentin der Stiftung Europäische Union - Lateinamerika
- Gloria Oqueli, Ko-Präsidentin der Parlamentarischen Versammlung Europa-Lateinamerika (LAK)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ko-Präsident der Parlamentarischen Versammlung Europa-Lateinamerika (EP)

**13.00**      **Ende der Plenarsitzung / Ende der EuroLat-Sitzungen**

**13.00**      Pressekonferenz  
*Ort: Salón de los Presidentes*

---

**15.00-17.00**      Sitzung der Ko-Sekretariate der Parlamentarischen Versammlung EuroLat  
*Ort: Sala 1 (Senado)*

- Nachbereitung der Plenarsitzung
- Informationsveranstaltung über die Arbeitsweise der Versammlung